

Eight Sunday in Ordinary Time

Octavo Domingo del Tiempo Ordinario

“No disciple is superior
to the teacher; but when
fully trained, every disciple
will be like his teacher.”

Luke 6:40

“El discípulo no está por
encima de su maestro,
pero si se deja formar, se
parecerá a su maestro.”

Lucas 6, 40



IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes y Sábado 9:00 AM

Jueves 6:30 PM

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

La **PAZ**. ¿Cuánto valoras tú "la paz"? La paz no es una simple ausencia de molestia. La paz es algo que mana desde adentro del Cristiano, cuando Jesús les comunicó "su paz" y no como la da el mundo, tras la muerte y la destrucción de lo que uno pensara es "el enemigo". Jesús se sacrifica aún también por sus "enemigos". Descubrir entonces la verdadera paz es descubrir a Jesucristo el único Salvador de los hombres.

Desde su interior manarían fuentes de agua viva, dijo Jesús. Esto quiere decir, que la paz no es una simple ausencia de sufrimientos, sino que la paz es una verdad muy interior, aunque por fuera lo que circunde a uno esté deteriorándose en una guerra mundial.

Y eso, porque Jesús es nuestra paz y fortaleza; "Nada te turbe, nada te espante. Todo pasa, solo Dios queda", decía Santa Teresa de Jesús. Oremos todos con ayuno y sacrificio por la conversión de los pecadores para que exista una paz verdadera.

La Paz de Cristo este con todos ustedes,

Padre Luis Rodríguez
Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

PEACE. How much do you value "peace"? Peace is not a simple absence of discomfort. Peace is something that flows from within the Christian, when Jesus communicated "his peace" to them and not as the world gives it, after the death and destruction of what one thinks is "the enemy". Jesus also sacrifices himself for his "enemies." To discover true peace is then to discover Jesus Christ, the only Savior of men. Fountains of living water would flow from within, Jesus said.

This means that peace is not a simple absence of suffering, but that peace is a very inner truth, even if on the outside what surrounds one is deteriorating in a world war.

And that, because Jesus is our peace and strength. "Nothing disturbs you, nothing scares you. Everything passes, only God remains," said St. Teresa of Jesus. Let us all pray with fasting and sacrifice for the conversion of sinners that there may be true peace.

The Peace of Christ be with you all,

Father Luis Rodríguez
Pastor

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Un hombre estaba perplejo porque su esposa se negaba a admitir que tenía problemas para oír. Por fin le preguntó a su médico: "¿Qué puedo hacer para que mi esposa admita que no puede oír bien?" "Le diré lo que debe hacer", le contestó el doctor. "Cuando usted llegue a casa esta tarde, asómese a la puerta y pregunte: '¿Qué hay de cenar?' Si ella no contesta diríjase a la sala y repita la pregunta: '¿Qué hay de cenar?' Si ella aún no lo oye vaya a la cocina y grite. Y si ella no oye eso tampoco, acérquesele y dígaselo al oído. Eso debe convencerla de su inhabilidad de oír". El esposo responde: "Fantástico; eso parece darme la solución".

Esa tarde cuando llegó del trabajo abrió la puerta y gritó: "¿Qué hay para cenar, amorcito?" No recibió respuesta, así es que se dirigió a la sala y volvió a gritar: "¿Qué hay para cenar, amorcito?" De nuevo no hubo respuesta. Entonces fue a hurtadillas y la sorprendió gritándole al oído: "¿Qué hay para cenar, amorcito?" En ese momento su esposa se vira y le grita: "¡Por cuarta vez, hay espaguetis con albóndigas!"



Let's reflect on the Word of God

A man was perplexed by his wife's refusal to admit she had hearing problem. He finally asked his physician, "How can I get my wife to admit she's hard of hearing?" "I'll tell you what you need to do," the doctor replied. "When you arrive home this evening, poke your head in the door and ask, 'What's for dinner?' If she doesn't answer, go into the living room and repeat the question. If she still doesn't hear, go right into the kitchen and shout. And if she doesn't hear that, speak it right into her ear and tell her what just transpired. That should convince her of her inability to hear." "Great!" the husband responded. "That should work."

That evening when he arrived home from work, he opened the door and hollered, "What's for dinner, Honey?" He listened but there was no response. So he walked into the living room and shouted: "What's for dinner, Honey?" Again there was no response. He then stood in the doorway of the kitchen and repeated the question. She still didn't respond. He then sneaked up behind her and shouted in her ear, "What's for dinner, Honey?" At that point, his wife turned to him and shouted, "For the fourth time, spaghetti and meatballs!"

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 26 de Febrero

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Edelia Cruz †

Domingo, 27 de Febrero — 8° Domingo del Tiempo Ordinario

9:00 AM MASS — José Cruz †

9:00 AM Estudio Bíblico

10:30 AM MISA — Por las Familias de San Juan Bautista

12:30 PM MISA — Pedro Iván Martínez †

Lunes, 28 de Febrero — San Pedro Damián

9:00 AM MISA — Orsola Lintini †

6:30 PM RCIA for Adults (English) @ St. Joseph's Church

Martes, 1 de Marzo

9:00 AM MISA — Aixa Viñas †

6:00 PM Grupo de Mujeres — "Mujeres de Gracia"

Miércoles, 2 de Marzo

Miércoles de Ceniza / Ash Wednesday

9:00 AM MISA — Rafael Antonio y Adela Jiménez †

5:00 PM MASS — Por las Familias de San Juan Bautista

7:00 PM MISA — Pedro Collado †

7:00 PM NO HABRA Circulo de Oración

Jueves, 3 de Marzo — Santa Catalina de Drexel

6:30 PM MISA — Por la intenciones de Cristina Collado

6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana

Entrevistas: Hora de Reflexión en Preparación y Repaso de los Ritos por adelantado

Viernes, 4 de Marzo — Primer Viernes del Mes

9:00 AM Misa — Julio Sepúlveda y Carmen Cintrón

9:30 AM **ADORACIÓN AL SANTÍSIMO todo el día**

5:30-6:30 PM Confesiones / Confessions

7:00 PM Bendición seguida por el VIA CRUCIS

5 — 7:00 PM Venta de Pescado Frito / Fish Fry

Sábado, 5 de Marzo

9:00 AM MISA — Miguel A. Torres Ramos †

11:00 AM Bautismos

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — En el cumpleaños de Jan Cruz

Domingo, 6 de Marzo — 1° Domingo de Cuaresma

9:00 AM MASS — Por las Familias de San Juan Bautista

9:00 AM Estudio Bíblico

10:30 AM MISA — Elizabe Crespo y Altenia Méndez †

12:30 PM MISA — Vicente Cruz †

TODOS LOS VIERNES DURANTE LA CUARESMA

Comenzando este Viernes, 4 de Marzo y todos los Viernes durante la Cuaresma, tendremos el siguiente horario:

9:00 AM Misa

9:30 AM **ADORACIÓN AL SANTÍSIMO todo el día**

5:30-6:30 PM Confesiones / Confessions

7:00 PM Bendición seguida por el VIA CRUCIS

En el tablero a la entrada hemos colocado una lista para que anoten la hora en que podrán acompañar al Santísimo durante el día,

Beginning this Friday, March 4th and every Friday during Lent we will follow the above schedule: Mass, all day Adoration, Confessions, Benediction and the Stations of the Cross. Those who can spend some time with the Blessed Sacrament during the day can sign up in the form found in the bulletin board.



Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

19 y 20 de Febrero del 2022

102 Sobres rosados / pink	\$ 3,600.25
24 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,165.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,302.06
Otros / Other	\$ 150.00
TOTAL	\$ 6,217.31

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,217.31
Diferencia / Difference	217.31

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 204,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 185,277.19
Déficit / Deficit	- (18,722.81)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 59,953.32
Donaciones recibidas / Donations 02/20/2022	\$ 1,116.50
Balance	\$ 13,720.18

VIERNES DE PESCADO FRITO FISH FRY FRIDAYS

El Grupo Mana y demás grupos de la parroquia estarán ofreciendo cenas de Pescado Frito todos los Viernes durante la Cuaresma. Las cenas las pueden ordenar de antemano o pueden pasar por la cafetería entre las 5:00—7:00 PM. La venta será para beneficio de la Iglesia.



\$15.00 (15 años en adelante)

\$ 9.00 (menores de 14 años)

The Mana Group and other groups in the parish will be offering Fried Fish Dinners every Friday during Lent. Dinners can be ordered beforehand or you can stop by the cafeteria between 5:00 and 7:00 PM. These sales will be for the benefit of the Church.

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ♦ Marzo 5 y 6 — The Black And Indian Mission Collection
- ♦ Marzo 12 y 13 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ♦ Marzo 19 y 20 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ♦ Marzo 26 y 27 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

Miércoles de Ceniza

Ash Wednesday

2 de Marzo del 2022 / March 2nd

9:00 AM - Misa con la distribución de Cenizas

5:00 PM - English Mass with the distribution of Ashes

7:00 PM - Misa con la distribución de Cenizas



ARREPIÉNTETE Y CREE EN EL EVANGELIO REPENT AND BELIEVE IN THE GOSPEL

AYUNO y ABSTINENCIA

FASTING and ABSTINENCE

La Iglesia requiere:

- ♦ El **AYUNO**: es para todos los Católicos entre 18 y 60 años de edad. El ayuno se practica el **Miércoles de Ceniza** y el **Viernes Santo** y se define en comer solamente una comida completa al día y dos comidas más pequeñas para mantener la fuerza y nada entre comidas.
- ♦ La **ABSTINENCIA**: es para todos los Católicos de 14 años de edad en adelante y se practica el **Miércoles de Ceniza**, el **Viernes Santo** y **todos los Viernes durante la Cuaresma**. La abstinencia se refiere a no comer carne — carne de res, de pollo, de cerdo o de cordero — en estos días.

The Church requires:

- ♦ **FASTING** for all Catholics between 18 and 60 years of age on **Ash Wednesday** and **Good Friday**. Fasting is defined as eating only one full meal a day and two smaller meals to maintain strength & nothing between meals.
- ♦ **ABSTINENCE** for all Catholics 14 years of age and older on **Ash Wednesday**, **Good Friday** and **all Fridays during Lent**. Abstinence refers to not eating meat—beef, chicken, pork or lamb—on these days.

DRAMA DEL VIA CRUCIS

Necesitamos jóvenes y adultos para el drama de Vía Crucis y de las Siete Palabras. Voluntarios que deseen participar deben llamar a:

- ♦ **Aida Crespo** 717-330-7489 — Las Siete Palabras
- ♦ **Glenda Torres** 717-341-7934 — Vía Crucis

Young people and adults are needed to participate in the Good Friday dramas of the "Via Crucis" and "The Seven Last Words".

LEGION DE MARIA

La Curia de Harrisburg invita a todos los Legionarios activos y auxiliares al Acies del Comitium, que se llevará a cabo el Sábado, 19 de Marzo a las 10:15am en la Iglesia de Santa Catalina de Laboure, 4000 Derry St., Harrisburg, PA. Los que deseen participar, por favor comunicarse con: Neida González al 717-290-8288.

MINISTROS EXTRAORDINARIOS DE LA SANTA EUCARISTIA

El Sábado 26 de Marzo, de 9:30am a 11:00am, el Padre Luis se reunirá con todas las personas que, previo a la pandemia, ejercían como Ministros Extraordinarios de la Santa Eucaristía. En esta reunión se repasarán las nuevas directivas Diocesanas y de la Parroquia. Contamos con su presencia.



CAMPAÑA ANUAL DIOCESANA 2022

2022 Diocesan Annual Campaign



El próximo fin de semana iniciaremos la Campaña Anual Diocesana 2022. Nuestra cuota para este año es de \$50,215.00. Por favor, considere en oración contribuir a la campaña de este año y ayúdenos a alcanzar nuestra cuota.

Next weekend we will begin the 2022 Diocesan Annual Campaign. Our goal for this year is \$50,215.00. Please, prayerfully consider contributing to this years campaign and help us reach our goal.

SOCIEDAD DEL SANTO NOMBRE / RIFA

Primer Premio
Televisor de 52 pulgadas

Segundo Premio
Computadora Portable HP

Sorteo: Domingo 27 de Marzo



1 ticket por \$5.00 ó
3 tickets por \$10.00

Los tickets se pueden comprar después de las Misas

con los miembros del Santo Nombre.



ADORACION PERPETUA—IGLESIA SAN JOSE

La **Iglesia de San José**, localizada en la calle Saint Joseph aquí en Lancaster, desea abrir de nuevo la **Adoración Perpetua** a partir de la Cuaresma, los lunes, los miércoles y los viernes. Esperamos conseguir por lo menos 20 personas de cada una de las parroquias locales que puedan comprometerse a **una hora santa** en la Capilla de San José. Feligreses de San Juan Bautista que estén interesados, por favor llamen la oficina de la parroquia.

St. Joseph's Church, located on Saint Joseph Street here in Lancaster, wishes to reopen the Perpetual Adoration beginning with Lent, on Mondays, Wednesdays, and Fridays. We hope to get at least 20 people from each of the local parishes who can commit to a holy hour in St. Joseph's Chapel. Parishioners of San Juan Bautista who are interested, please call our parish office.



BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.



PROXIMAS CLASES

Upcoming Classes

PADRES / Parents

Sábado 12 de Marzo de 2022
Sat., March 12th
9:30 am. - 12:30 pm.

PADRES y PADRINOS / Parents & Godparents

Sábado 26 de Marzo de 2022
Sat. March 26th
9:30 am. - 12:30 pm.

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

A Spanish Pilgrimage to the HOLY LAND

11 Days

January 23–February 2, 2023

Second orientation and informational meeting
Tuesday, March 22, 2022 - in the church cafeteria at 6:30 PM

PEREGRINAJE A TIERRA SANTA

23 de ENERO al 2 de FEBRERO — 2023

Segunda reunión de orientación e información
Martes 22 de Marzo del 2022
en la cafetería de la Iglesia a las 6:30 PM

BUSCANDO LA VOLUNTAD DE DIOS EN LA PALABRA

Mar 2: Lc 13:1-5
Mar 3: Lc 13:22-30
Mar 4: Lc 12:22-34
Mar 5: Lc 12:35-48

PRIMERA SEMANA

Mar 6: Lc 10:23-28
Mar 7: Lc 10:29-37
Mar 8: Lc 11:1-4
Mar 9: Lc 11:5-8
Mar 10: Lc 11:9-13
Mar 11: Lc 11:27-28
Mar 12: Lc 11:33-36

SEGUNDA SEMANA

Mar 13: Lc 17:1-4
Mar 14: Lc 17:5-10
Mar 15: Lc 17:22-37
Mar 16: Lc 18:9-14
Mar 17: Lc 18:15-17
Mar 18: Lc 18:18-23
Mar 19: Lc 18:24-30

TERCERA SEMANA

Mar 20: Lc 18:31-34
Mar 21: Lc 19:41-44
Mar 22: Lc 19:45-48
Mar 23: Lc 20:1-8
Mar 24: Lc 20:9-19
Mar 25: Lc 20:20-26
Mar 26: Lc 20: 27-40

CUARTA SEMANA

Mar 27: Lc 21:1-4
Mar 28: Lc 21:5-11
Mar 29: Lc 21:12-19
Mar 30: Lc 21:20-24
Mar 31: Lc 21:34-36
Abr 1: Lc 22:24-30
Abr 2: Lc 22:31-34

QUINTA SEMANA

Abr 3: Lc 22:35-38
Abr 4: Lc 22:39-46
Abr 5: Lc 22:47-53
Abr 6: Lc 22:54-65
Abr 7: Lc 23:1-17
Abr 8: Lc 23:18-25
Abr 9: Lc 23:26-32

SEMANA SANTA

Abr 10: Lc 19:28-48
Abr 11: Lc 22:1-6
Abr 12: Lc 22:7-13
Abr 13: Lc 22:14-23
Abr 14: Lc 23:33-43
Abr 15: Lc 23:44-49
Abr 16: Lc 23:50-56

DOMINGO DE PASCUAS

Abr 17: Lc 24:1-12

"No se haga mi voluntad, sino la tuya." - Luca 22:42

Antes de buscar a Jesús en la mañana de la Resurrección, pasamos estos cuarenta días de Cuaresma buscando a Jesús en oración, penitencia y caridad



La restauración a la imagen divina en la que fuimos hechos sólo es posible por nuestra imitación de la voluntad de Dios. Si, queridos, comprendiéramos fielmente y sabiamente el comienzo de nuestra creación, hallaremos que el hombre fue hecho a la imagen de Dios, hasta el fin de que imitaría a su creador, y que nuestra raza alcanza su mayor dignidad natural, por la forma de la bondad divina reflejándonos en nosotros, como en un espejo. Y seguramente a esta forma la gracia del Salvador nos está restaurando diariamente, siempre y cuando lo que, en el primer Adán cayó, sea levantado otra vez en el segundo. Y la causa de nuestra restauración no es otra cosa que la misericordia de Dios, a quien no debemos haber amado, a menos que él nos haya amado por primera vez, y disipar la oscuridad de nuestra ignorancia a la luz de su verdad. Y el Señor predijo esto por el Santo Isaías dice: "traeré a los ciegos de una manera que no sabían, y los hará caminar en caminos de los que ignoraban. Voy a convertir la oscuridad en luz para ellos, y el torcido en la recta. Estas palabras voy a hacer por ellos, y no abandonarlos. "y otra vez él dice, " fui encontrado por ellos que no me

SERMÓN DEL PAPA LEÓN MAGNO

buscó, y abiertamente se les apareció que no pidió para mí. Y el apóstol Juan nos enseña cómo se ha cumplido esto, cuando dice. "Sabemos que el hijo de Dios ha venido, y nos ha dado un entendimiento, para que podamos conocerlo que es verdadero, y puede estar en el que es verdad, incluso su hijo, " y otra vez, "por lo tanto, vamos a amar a Dios, porque él nos amó por primera vez." Así es que Dios, al amarnos, nos restaura a su imagen, y, para que él encuentre en nosotros la forma de su bondad, él nos da que nosotros mismos también podamos hacer la obra que él hace, encendiéndonos que son las lámparas de nuestras mentes, y nos inflaman con el fuego de su amor, para que no sólo nos amemos a sí mismo, sino también a lo que él ama. Porque si entre los hombres que es la amistad duradera que se basa en la semejanza del carácter a pesar de que tal identidad de voluntades se dirige a menudo a los extremos malvados, cómo debemos anhelar y esforzarnos para diferenciar en nada de lo que es agradable a Dios. De los cuales el Profeta habla, "porque la ira está en su indignación, y en la vida en su placer," porque no alcanzaremos de otra manera la dignidad de la majestad

divina, a menos que imitemos su voluntad.

Debemos amar tanto a Dios como a nuestro prójimo, y "nuestro vecino" debe interpretarse en su sentido más amplio. Y así, cuando el Señor dice: "Amarás al Señor tu Dios, de todo tu corazón y de toda tu mente, y amarás a tu prójimo como a ti mismo," deja que el alma fiel ponga el amor inmarcesante de su autor y gobernante, y se someta también enteramente a su voluntad en W la manguera funciona y los juicios justicia verdadera y compasión de corazón tierno nunca fallan. Porque aunque un hombre sea cansado con labores y muchas desgracias, hay una buena razón para que él aguante a todos sabiendo que la adversidad lo probará bien o lo hará mejor. Pero este amor divino no puede ser perfecto a menos que un hombre ame a su prójimo también. Bajo qué nombre debe incluirse no sólo aquellos que están conectados con nosotros por la amistad o el vecindario, pero absolutamente todos los hombres, con los que tenemos una naturaleza común, ya sean enemigos o aliados, esclavos o libres. Para el creador de un solo fabricante nos dio la vida a nosotros.



Buscando a Jesús en Tradiciones de Cuaresma

Las siguientes son las pautas para la observancia de la Cuaresma:

Buscando a Jesús en la Confesión

Durante la Cuaresma, nos acercamos al Sacramento de la Penitencia y la Reconciliación como el camino de regreso al Padre que restaura para nosotros la dignidad de nuestro Bautismo y el pleno privilegio de ser adoptados como Sus hijos. Una confesión integral nos invita a pasar tiempo examinando nuestra conciencia, no sólo recordando los pecados materiales que hemos cometido, sino también permitiendo que el Espíritu de Dios explore las profundidades de nuestro corazón para descubrir nuestras heridas no reconocidas y motivos no reclamados. Discernir por qué cometemos los pecados en

nuestra vida nos ayuda a estar más abiertos a la obra redentora de Cristo a través de este Sacramento. El componente más importante de la Confesión es la contrición, el dolor por nuestros pecados, que sólo se produce cuando hacemos un buen y honesto examen de sí mismo antes de entrar en el confesionario.

ORACIÓN

¿He orado como debo? ¿Ha estado Dios en el centro de mi vida? ¿Cómo he ignorado a Dios y a Su divina inspiración? ¿He escuchado atentamente la voz de Dios en la Sagrada Liturgia? ¿He sido fiel a mi obligación para la Misa dominical y los Días Santos? ¿Me preparo a mí y a los que me han confiado la Misa? ¿Soy perezoso o complaciente en la oración? ¿Rezo por mis seres queridos y mis enemigos? ¿Es mi oración egocéntrica? ¿He explorado la rica espiritualidad de la Tradición Católica y sus múltiples formas de devoción? ¿He pasado tiempo en oración ante el Santísimo Sacramento?

PENITENCIA

¿He hecho los viernes a lo largo del año un día de penitencia? Si como carne, ¿hago otro acto de penitencia? ¿Ayuno durante todo el año? ¿Me abstengo voluntariamente de esas cosas innecesarias que estorban mi vida? ¿El ruido me hace sordo a

los demás y Dios? ¿Soy consciente de las maneras en que mis pecados me hacen indigno de mi maravillosa vocación como cristiano? ¿Soy humilde por el amor y la bondad de Dios en mi vida? ¿Veo mi fe como un don y no como una carga? ¿Recibo la Sagrada Comunión dignamente? ¿Tengo un sentido de derecho o superioridad? ¿Ejercito mi cuerpo y mi mente? ¿Vivo un estilo de vida saludable?

CARIDAD

¿Puedo dar de mí mismo libremente y generosamente a otros? ¿Perdono a aquellos que me han hecho daño? ¿Le doy a los demás el beneficio de la duda? ¿Juzgo los motivos de los demás? ¿Soy fiel a mis obligaciones con mi familia, con mi parroquia, con los necesitados? ¿Puedo dar de mi excedente o mi deseo? ¿Confío en que Dios recompensará a un dador alegre? ¿Soy sensible a los sufrimientos de los demás? ¿Me permito reconocer las muchas personas que encuentro cada día? ¿Tengo opiniones que causan daño a otros? ¿Tomo decisiones que son contrarias a la enseñanza moral católica? ¿Deseo la admiración y la alabanza de los demás? ¿Me amo lo suficiente para estudiar y crecer en mi fe? ¿He sido un buen mayordomo de la creación y los bienes creados que me han sido confiados?

ORANDO. Los católicos son animados a orar más durante la Cuaresma, especialmente con la Sagrada Escritura. La lectura espiritual, como la vida de los santos, y las devociones como la Estación de la Cruz y el Santo Rosario son útiles para el crecimiento espiritual. La Cuaresma es también el momento ideal para recibir debidamente el Sacramento de la Penitencia en preparación para la celebración de la Pasión, Muerte y Resurrección de Cristo.

AYUNANDO. Los católicos de 14 años y mayores se abstendrán de comer carne el miércoles de ceniza, el Viernes Santo y todos los viernes de Cuaresma. Además, el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo, los católicos de 18 a 59 años deben ayunar, limitándose a una comida completa y dos comidas pequeñas cada día que no sean iguales a la comida completa.

LIMOSNAS. Movidos por el sacrificio de Cristo y el sufrimiento de la humanidad, muchos cristianos combinan la limosna con el ayuno, Dando a los pobres el dinero que ahorraron comiendo, bebiendo o comprando menos, ya que confían más en la abundante gracia de Dios. Las Obras Corporales y Espirituales de Misericordia proporcionan una amplia inspiración para otras formas de sacrificar tiempo y recursos para aquellos que más necesitan ayuda.



Señor Jesús, Hijo de Dios, ten misericordia de mí pecador. Concédeme la gracia de ser renovada durante esta observancia de la Santa Cuaresma. Armado con la oración, la penitencia y la limosna, ¡dejo a un lado aquellas cosas que obstaculizan mi búsqueda por Ti!

SEEKING THE FATHER'S WILL IN SACRED SCRIPTURE

Mar 2: Lk 13:1-5
Mar 3: Lk 13:22-30
Mar 4: Lk 12:22-34
Mar 5: Lk 12:35-48

FIRST WEEK OF LENT

Mar 6: Lk 10:23-28
Mar 7: Lk 10:29-37
Mar 8: Lk 11:1-4
Mar 9: Lk 11:5-8
Mar 10: Lk 11:9-13
Mar 11: Lk 11:27-28
Mar 12: Lk 11:33-36

SECOND WEEK OF LENT

Mar 13: Lk 17:1-4
Mar 14: Lk 17:5-10
Mar 15: Lk 17:22-37
Mar 16: Lk 18:9-14
Mar 17: Lk 18:15-17
Mar 18: Lk 18:18-23
Mar 19: Lk 18:24-30

THIRD WEEK OF LENT

Mar 20: Lk 18:31-34
Mar 21: Lk 19:41-44
Mar 22: Lk 19:45-48
Mar 23: Lk 20:1-8
Mar 24: Lk 20:9-19
Mar 25: Lk 20:20-26
Mar 26: Lk 20:27-40

FOURTH WEEK OF LENT

Mar 27: Lk 21:1-4
Mar 28: Lk 21:5-11
Mar 29: Lk 21:12-19
Mar 30: Lk 21:20-24
Mar 31: Lk 21:34-36
Apr 1: Lk 22:24-30
Apr 2: Lk 22:31-34

FIFTH WEEK OF LENT

Apr 3: Lk 22:35-38
Apr 4: Lk 22:39-46
Apr 5: Lk 22:47-53
Apr 6: Lk 22:54-65
Apr 7: Lk 23:1-17
Apr 8: Lk 23:18-25
Apr 9: Lk 23:26-32

HOLY WEEK

Apr 10: Lk 19:28-48
Apr 11: Lk 22:1-6
Apr 12: Lk 22:7-13
Apr 13: Lk 22:14-23
Apr 14: Lk 23:33-43
Apr 15: Lk 23:44-49
Apr 16: Lk 23:50-56

EASTER SUNDAY

Apr 17: Lk 24:1-12

Lent "Not my will, but Yours be done." - Luke 22:42 2022

Before we look for Jesus on the morning of the Resurrection, we spend these forty days of Lent looking for Jesus in prayer, penance, and charity



Restoration to the Divine image in which we were made is only possible by our imitation of God's will. If, dearly beloved, we comprehend faithfully and wisely the beginning of our creation, we shall find that man was made in God's image, to the end that he might imitate his Creator, and that our race attains its highest natural dignity, by the form of the Divine goodness being reflected in us, as in a mirror. And assuredly to this form the Savior's grace is daily restoring us, so long as that which, in the first Adam fell, is raised up again in the second. And the cause of our restoration is naught else but the mercy of God, Whom we should not have loved, unless He had first loved us, and dispelled the darkness of our ignorance by the light of His truth. And the Lord foretelling this by the holy Isaiah says, "I will bring the blind into a way that they knew not, and will make them walk in paths which they were ignorant of. I will turn darkness into light for them, and the crooked into the straight. These words will I do for them, and not forsake them." And again

FROM SERMON XII OF SAINT LEO THE GREAT

he says, "I was found by them that sought Me not, and openly appeared to them that asked not for Me. And the Apostle John teaches us how this has been fulfilled, when he says. "We know that the Son of God is come, and has given us an understanding, that we may know Him that is true, and may be in Him that is true, even His Son," and again, "let us therefore love God, because He first loved us." Thus it is that God, by loving us, restores us to His image, and, in order that He may find in us the form of His goodness, He gives us that whereby we ourselves too may do the work that He does, kindling that is the lamps of our minds, and inflaming us with the fire of His love, that we may love not only Himself, but also whatever He loves. For if between men that is the lasting friendship which is based upon similarity of character notwithstanding that such identity of wills is often directed to wicked ends, how ought we to yearn and strive to differ in nothing from what is pleasing to God. Of which the prophet speaks, "for wrath is in His indignation, and life in His pleasure," because we shall not otherwise attain the dignity of the Divine

Majesty, unless we imitate His will.

We must love both God and our neighbor, and "our neighbor" must be interpreted in its widest sense. And so, when the Lord says, "Thou shalt love the Lord thy God, from all thy heart and from all thy mind: and thou shalt love thy neighbor as thyself," let the faithful soul put on the unfading love of its Author and Ruler, and subject itself also entirely to His will in Whose works and judgments true justice and tender-hearted compassion never fail. For although a man be wearied out with labors and many misfortunes, there is good reason for him to endure all in the knowledge that adversity will either prove him good or make him better. But this Godly love cannot be perfect unless a man love his neighbor also. Under which name must be included not only those who are connected with us by friendship or neighborhood, but absolutely all men, with whom we have a common nature, whether they be foes or allies, slaves or free. For the One Maker fashioned us, the One Creator breathed life into us.



Looking for Jesus in Confession

During Lent, we approach the Sacrament of Penance and Reconciliation as the way of returning to the Father who restores for us the dignity of our Baptism and the full privilege of being adopted as His children. An integral confession calls us to spend time examining our conscience, not only remembering those material sins which we have committed, but also allowing God's Spirit to probe the depths of our hearts to uncover our unrecognized wounds and unclaimed motives. Discerning why we commit the sins in our life helps us to be open more



Lord Jesus, Son of God, have mercy on me a sinner. Grant me the grace to be renewed during this observance of Holy Lent. Armed with prayer, penance, and almsgiving, may I lay aside those things which binder my search for You!

fully to the redeeming work of Christ through this Sacrament. The most important component of Confession is contrition, sorrow for our sins, which comes only when we make a good and honest self-examination before we enter the confessional.

PRAYER

Have I prayed as I ought? Has God been at the center of my life? How I have ignored God and His divine inspiration? Have I listened attentively to God's voice in the Sacred Liturgy? Have I been faithful to my obligation for Sunday Mass and Holy Days? Do I prepare myself and those entrusted to my care for Mass? Am I lazy or complacent in prayer? Do I pray for my loved ones and my enemies? Is my prayer self-centered? Have I explored the rich spirituality of the Catholic Tradition and its many ways of devotion? Do I spend time in prayer before the Most Blessed Sacrament?

PENANCE

Have I made Fridays throughout the year a day of penance? If I eat meat, do I do another act of penance? Do I fast throughout the year? Do I willingly abstain from those unnecessary things which clutter my life? Does noise make me deaf to others and to God? Am I aware of the ways in which my sins make me unworthy of my wonderful

vocation as a Christian? Am I humbled by the love and goodness of God in my life? Do I see my faith as a gift and not a burden? Do I receive Holy Communion worthily? Do I have a sense of entitlement or superiority? Do I exercise my body and mind? Do I live a healthy lifestyle?

CHARITY

Do I give of myself freely and generously to others? Do I forgive those who have harmed me? Do I give others the benefit of the doubt? Do I judge the motives of others? Am I faithful to my obligations to my family, to my parish, to those in need? Do I give from my surplus or my want? Do I trust that God will reward a cheerful giver? Am I sensitive to the sufferings of others? Do I allow myself to acknowledge the many persons I encounter each day? Do I hold opinions which bring harm to others? Do I make decisions which are contrary to Catholic moral teaching? Do I desire the admiration and praise of others? Do I love myself enough to study and grow in my faith? Have I been a good steward of creation and the created goods entrusted to me?



Looking for Jesus in Lenten Traditions

The following are the guidelines for the observance of Lent:

PRAYING. Catholics are encouraged to pray more during Lent, especially with Sacred Scripture. Spiritual reading, such as the lives of the saints, and devotions like the Stations of the Cross and the Holy Rosary are helpful to spiritual growth. Lent is also an ideal time to receive properly the Sacrament of Penance in preparation for the celebration of Christ's Passion, Death, and Resurrection.

FASTING. Catholics aged 14 and older are to abstain from meat on Ash Wednesday, Good Friday and all the Fridays of Lent. In addition, on Ash Wednesday and Good Friday, Catholics aged 18-59 are required to fast, limiting themselves to one full meal and two smaller meals each day not equal to the full meal.

ALMSGIVING. Moved by the sacrifice of Christ and the suffering of humanity, many Christians combine almsgiving with fasting, giving to the poor the money they saved by eating, drinking or buying less as they rely more upon God's abundant grace. The Corporal and Spiritual Works of Mercy provide ample inspiration for other ways to sacrifice time and resources for those most in need of help.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Sir 27, 5-8; 1 Cor 15, 54-58; Lc 6, 39-45
Lunes	1 Ped 1, 3-9; Mc 10, 17-27
Martes	1 Ped 1, 10-16; Mc 10, 28-31
Miércoles	Jl 2, 12-18; 2 Cor 5, 20-6, 2; Mt 6, 1-6. 16-18
Jueves	Dt 30, 15-20; Lc 9, 22-25
Viernes	Is 58, 1-9; Mt 9, 14-15
Sábado	Is 58, 9-14; Lc 5, 27-32
Domingo	Dt 26, 4-10; Rom 10, 8-13; Lc 4, 1-13

SERIAMENTE ENFERMOS — *Seriously ill*

Daisy Agosto, Rosa Luz Álvarez, Marisol Bonilla, Saturnina Carrión, Iris Flores, Anisha Lee Figueroa-Colon, Isabella Guerrero, Rosa Irizarry, Mike & Carmen Laureano, Migdalia López, Lourdes Minaya, Steven Nieves, Luis & Miriam Ortega, Margarita Pérez, Ángel Plaza, Milagros Reyes, Maria Rivera, Alfonso y Roberto Santos, Lourdes Valois.

ENFERMOS EN CASA - *Sick at Home*

Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Aida Aquino, Ignacio Cortes, Carmen Flores, José González, Jacinto Guzmán, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Carmelo Pacheco, Alicia Pease, Naomi y Nicolette Quesada, María Quintana, Heresilda Reyes, Jesusa Rivera, Eulalia Santiago, Carmen Santos, Sari Torres, Aurea Tufel, Sila Velázquez.

Resurrection Catholic School

Your Parish School

- ◆ **FREE TUITION!** RCS is offering free tuition to families who would like to experience all that Catholic education has to offer from February 7th, 2022 through June 8th, 2022. Please contact jhughes@rcspa.org or call the office at 717-392-3083 for more information.
- ◆ **Enrollment for the 2022-2023 school year is OPEN!** Students are continuing in-person lessons, Monday – Friday. Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more.
- ◆ **Designer Bag Bingo!** RCS PTO is hosting their annual designer bag bingo on April 3, 2022. The event will take place at 521 E. Orange Street Lancaster, Pa 17602 and will begin at 1pm. Please scan the picture to the right to purchase your tickets!
- ◆ **OPEN HOUSE!** RCS is offering an open house, 2/26/2022. Visit this link: <https://signupgenius.com/go/10c0e4daae2ca4fbc70-tour> to sign up, or visit our website.
- ◆ **FIND US ON SOCIAL MEDIA!** Updates on student life can be found on our Facebook and Instagram pages.



RESURRECTION
CATHOLIC SCHOOL



Scan for Tickets!

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe— La Fe Mueve Montañas
We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith—Faith to Move Mountains

RETIRO “Juan XXIII” PARA MUJERES



El movimiento Juan XXIII invita cordialmente al próximo retiro de mujeres. Este será el **18, 19 y 20 de marzo de 2022**. Para más información por favor comuníquese con el encargado del grupo en Lancaster, Víctor Colon, al 978-394-7635. Las inscripciones se aceptarán hasta la última semana del mes de febrero, espacios limitados.

El Movimiento de Retiros Parroquiales Juan XXIII es un movimiento de laicos que han vivido la experiencia profunda del amor de Dios a partir de un Encuentro con Cristo Vivo y que quieren vivir su compromiso bautismal con total entrega de servicio y un espíritu de comunión y participación con la Iglesia y sus Pastores.

Spend 8 minutes helping our local Catholic schools for the chance to win a \$200 gift card!

The Lancaster County Catholic Education Alliance has partnered with a consulting firm Changing Our World to provide a comprehensive review of the local perceptions of our Catholic elementary schools and Lancaster Catholic High School in order to better serve our community. This includes a survey to help us learn from your experience as a member of our community. Enter the link address below into your browser to complete this anonymous survey and please be as open and honest as possible.

You will have the opportunity to add your name and email address at the end of the survey to be entered into the gift card drawing (this entry will not be linked to your survey responses). The information gathered from these confidential surveys will help us know how to move forward in our strategic planning for the future of Catholic education in the Lancaster area.



SAVE THE DATE Becoming Champions for Christ 2022 Diocesan Men's Conference

Saturday, April 2, 2022 | 8:15 a.m. - 4:30 p.m.
Diocese of Harrisburg Conference Center, Harrisburg



Keynote Speaker: Adam Janke
President of
Saint Paul Street Evangelization

Keynote Address: “The Battle for Souls”

In-Person: \$35 (includes lunch) Virtual: \$20

Registration Opening Soon

More Details: www.hbgdiocese.org/men

PART TIME / ASSISTANT TEACHER/FLOATER

San Juan Bautista Preschool is looking for an early childhood education assistant teacher/floater where they will work with students from 1-5 years old. Candidates must hand in a filled out application and resume to the Preschool office.

Requirements:

- ◆ Bilingual (English and Spanish) preferred but not required
- ◆ Must be at least 21 years of age or older
- ◆ Must have a High school Diploma /GED
- ◆ Must have at least one year of experience



CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es REQUERIDO.

NOTA PASTORAL / PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen tener sus Artículos religiosos bendecidos, de por favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook



Busque por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
 Ve a las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RUBIO'S
 Tree Service & Landscaping
 Call for a FREE Estimate 717-459-3281
 licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
 tree removal • stump grinding • trimming
 pruning • total lawn care & mowing
 hauling & clearing
 emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
 serving all of Lancaster County!

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.

Rohrerstown
 DINER
 Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant
 2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
 (717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.
 Abierto 7 días a la semana
 6:00 AM – 2:00 PM
 Fernando Flores, Propietario

EL PUEBLITO
 Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
 1027 Dillerville Road
 Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
 Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza
 Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue
 Lancaster PA 17601
 (717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO
 radmelendez@yahoo.com

Bella Rose Bridal Boutique

Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras**.

Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana

Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
 1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
 717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.
 Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901

Especializados en todos los últimos estilos de pelo.


Eric Lopez 717-989-0206

639 S. Marshall St
 Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
 Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
 Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Dignified Crematory

LCHS ALUMNI
Chlp Snyder '79, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9651
Manheim Township: 3110 Litzitz Pk. | 717.560.5100
Millerstown: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litzitz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
BARREN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)


2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS




FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com


KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

ReySoundzz

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster